

# GUERILU 3-5-7 dents / tines

FR UK CONSEILS D'UTILISATION / INSTRUCTIONS FOR USE



- 1 Prendre l'outil par les poignées. Après avoir déposé les dents sur le sol, tendre les bras et enfoncer les dents bien verticalement en les poussant avec le pied, alterner le gauche et le droit pour éviter fatigue et courbatures inutiles.

*Take the tool by the handles. After placing the tines on the ground, stretch out your arms and push the tines vertically with your foot, alternating left and right to avoid unnecessary fatigue and strain.*



- 2 Ramener les bras vers soi jusqu'à ce qu'ils soient le long du corps en reculant simultanément le pied qui a enfoncé les dents.

*Bring the arms towards you until they are at your side while simultaneously pulling back the foot that sunk the tines.*



- 3 Pour bien émietter la terre: balancer l'outil de gauche à droite sur le talon arrondi en soulevant alternativement chaque avant-bras sans sortir les dents.

*To crumble the soil well: swing the tool from left to right on the rounded heel by alternately lifting each forearm without pulling out the tines.*



- 4 Faire glisser l'outil sur le sol jusqu'à ce qu'il atteigne approximativement la marque faite par le talon arrondi (à adapter suivant la maniabilité du sol).

*Slide the tool along the ground until it reaches approximately the mark made by the rounded heel (to be adapted according to the soil).*

## ATTENTION / Notes

Le travail se fait à reculons (et non latéralement) en maintenant le dos droit. L'utilisation de l'outil doit être adaptée en fonction de sa résistance et de l'état du sol (dur, humide, caillouteux ou enherbé). Il est important de ne pas fournir d'effort exagéré sur les manches lors des travaux réalisés : labour d'automne / printemps. L'outil n'est pas prévu pour déraciner des arbustes car cela risque de déformer les dents.

*You work backwards (not sideways) keeping the back straight. The use of the tool must be adapted according to its resistance and the state of the soil (hard, wet, stony or grassy). It is important not to put too much effort into the handles when working: autumn/spring ploughing. The tool is not designed to uproot shrubs as this may deform the tines.*

## A la découverte d'un outil, ami du jardin et du jardinier

*Cet outil, de fabrication artisanale, appelé Guérilu est né de la mise en commun des compétences d'un kinésithérapeute & jardinier « Guerrino » et d'un ferronnier « Lucien ».*

### USAGE

- Remplace la bêche ou la fourche bêche
- Travail automnal ou printanier du sol
- Aération (ou ameublissement) du sol au pied des arbres réalisée **avec précaution** pour ne pas heurter et blesser les racines ni plier les dents de la Guérilu
- Préparation des trous pour le repiquage des poireaux

### UTILITÉ

La terre est remuée en profondeur sans être complètement retournée.

- Stimulation de la vie micro organique dans la couche aérobie du sol
- Les éléments nutritifs de la couche supérieure restent disponibles pour les plantes
- Les semences enfouies restent dans les profondeurs
- La vie du sol est mieux respectée

### UTILISATION

Lorsque la terre est « amoureuse » c'est-à-dire ni trop sèche ni trop mouillée.

**Simple et aisé** : à la portée de tous, quelle que soit votre stature, que vous soyez nuls ou excellents au lancer du poids (voir les conseils d'utilisations)

**Rapide** : 5-10m<sup>2</sup> en 10 minutes (selon le type de sol), ce qui permet un moindre piétinement du sol

**Efficace** : grâce à l'alternance de dents longues et courtes qui permettent un travail en profondeur et un meilleur émiettement

**Peu fatigante** : **Position naturelle** : l'ouverture entre les poignées permet le passage du corps et évite de se courber, ce qui épargne les maux de dos.

**Annulation de la charge** : la terre travaillée n'est pas portée à bout de bras (1 are travaillée sur 25 cm de profondeur = 20 T de terre soulevée)

### POIDS

+/- 5kg répartis sur les deux bras dans un effort de traction et non de portée

### ROBUSTESSE

Les dents sont soudées, ce qui évite leur balancement dans le tube de support néanmoins il est recommandé de **ne pas fournir d'effort exagéré sur les manches afin d'éviter la déformation des dents**. L'outil ne convient pas pour un sol fortement enherbé (pelouse, terrain en friche)

### ENTRETIEN

L'outil est galvanisé à froid mais il est conseillé d'**huiler les dents** en période de repos de l'outil et de le ranger à l'**abri des intempéries**.

## Discovering a garden and gardener friendly tool

*This handcrafted tool, called Guérilu, was born from the combined skills of a physiotherapist and gardener, "Guerrino", and an iron smith, "Lucien".*

### USE

- Replaces the spade or the spade fork
- Autumn or spring tillage
- Aeration (or loosening) of the soil at the foot of the trees, carried out with care so as not to hit and injure the roots or bend the tines of the Guérilu
- Preparation of holes for transplanting leeks

### ADVANTAGES

The soil is stirred deeply without being completely turned over.

- Stimulation of micro-organic life in the aerobic soil layer
- Nutrients in the top layer remain available to plants
- Buried seeds remain in the depths
- Soil life is better respected

### USE

When the soil is "in love", i.e. neither too dry nor too wet.

**Simple and easy**: within everyone's reach, whatever your stature, whether you are good or bad at shot put (see instructions for use)

**Fast**: 5-10m<sup>2</sup> in 10 minutes (depending on the type of soil), which allows less trampling of the soil

**Efficient**: thanks to the alternation of long and short tines which allows a deeper work and better crumbling

**Not very tiring**: Natural position: the opening between the handles allows the body to pass through and avoids bending, which prevents from back pain.

**Cancellation of the load**: the soil worked is not carried at arm's length (1 acre worked at a depth of 25 cm = 20 T of soil lifted)

### WEIGHT

+/- 5kg shared between the two arms in a pulling effort and not in a lifting effort

### ROBUSTNESS

The tines are welded, which prevents them from swinging in the support tube, but it is recommended not to exert excessive force on the handles to avoid deforming the tines. The tool is not suitable for heavily weeded soil (lawn, overgrown land)

### MAINTENANCE

The tool is cold galvanised but it is advisable to oil the tines when the tool is not in use and to store it away from the rain.